

  
**GR** Οδηγία χειρισμού για  
Πρίοι έλξης, κοψίματος και γωνιάματος

**Einhell**<sup>®</sup>

  
**6**

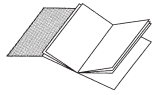
**CE**

Art.-Nr.: 43.006.30

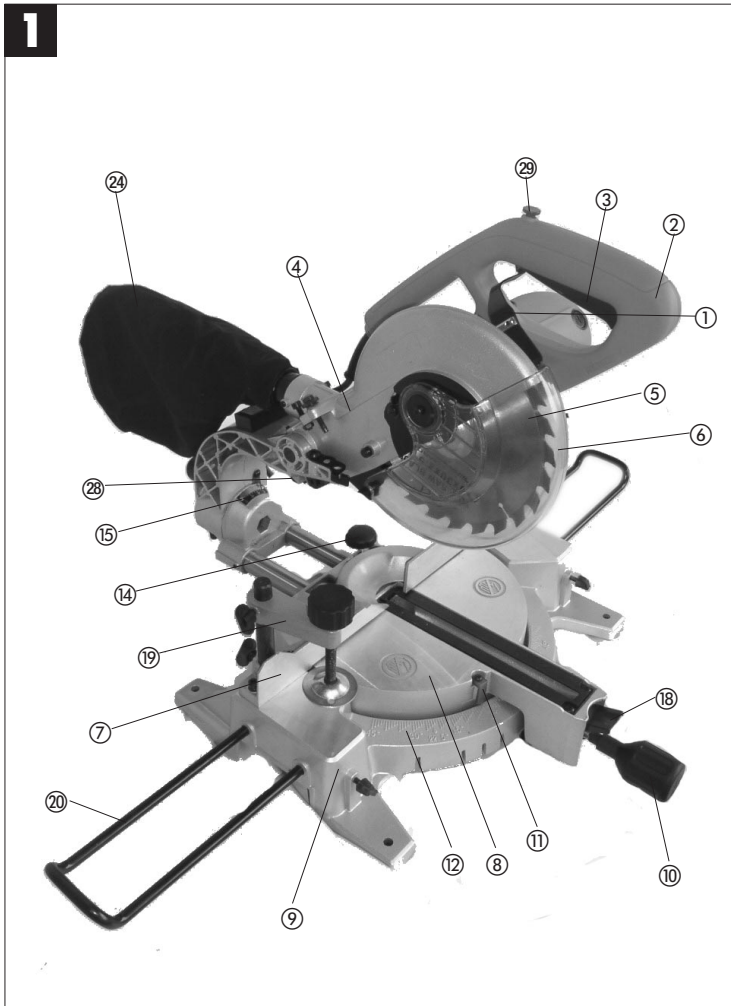
I.-Nr.: 01034

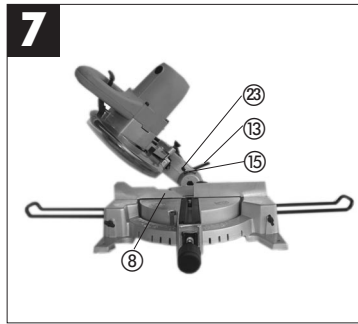
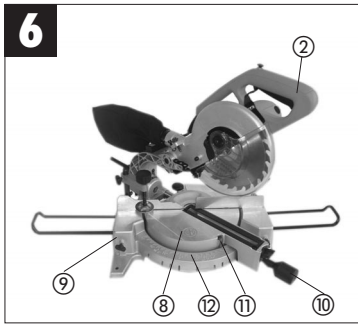
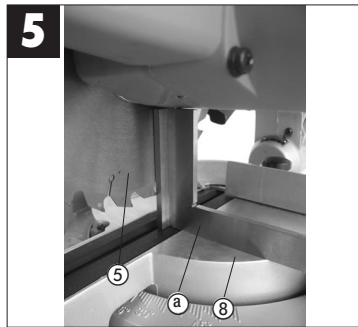
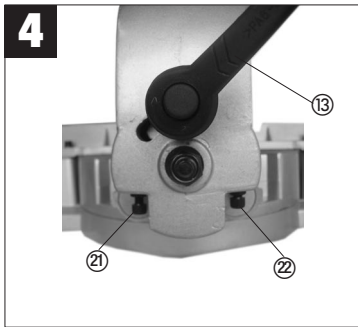
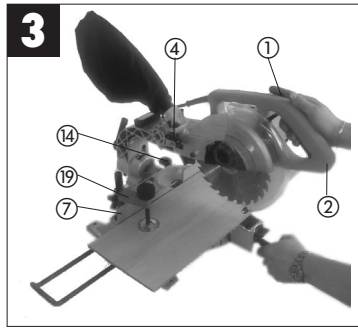
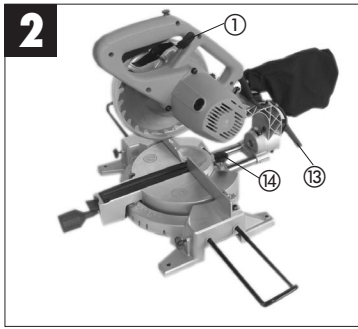
**KGSZ**  
**210/1 Laser**

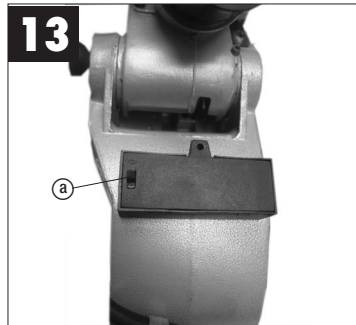
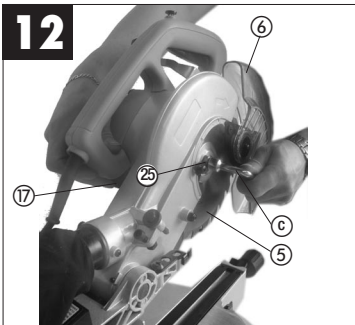
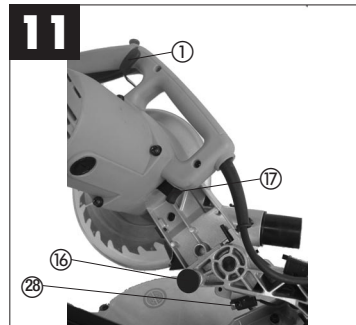
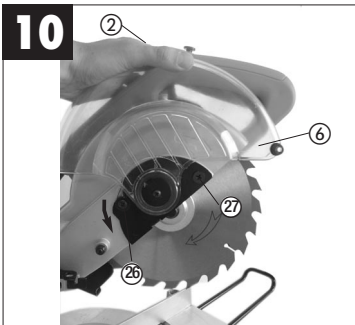
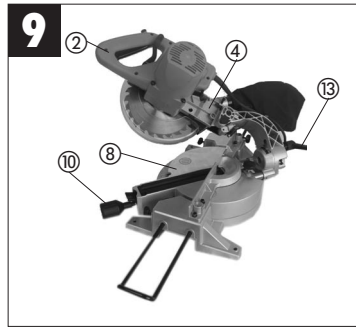
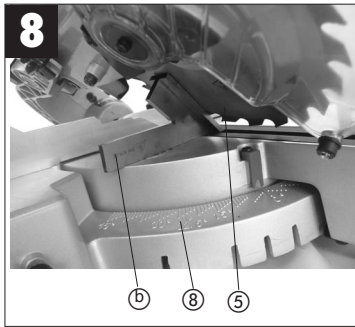
  

Ⓟ Desdobre a página 2-5







**GR****1. Περιγραφή συσκευής (εικ. 1/2)**

1. Μοχλός απομανδάλωσης
2. Χειρολαβή
3. Διακόπτης άναμμα-σβήσιμο
4. Κεφαλή μηχανής
5. Λάμα πριονιού
6. Προστασία λάμας πριονιού, κινητή
7. Τέρμα
8. Περιστρεφόμενος πάγκος
9. Σταθερή βάση
10. Βίδα στερέωσης
11. Δείκτης
12. Κλίμακα για περιστρεφόμενο πάγκο
13. Βίδα σύσφιξης
14. Βίδα με ροζέττα
15. Κλίμακα
16. Μπουλόνι ασφαλείας
17. Φραγή κυμάτων πριονιού
18. Κουμπί απομανδάλωσης
19. Σύστημα σύσφιξης

**2. Περιεχόμενο συσκευασίας**

- Πριόνι κόψιματος και γωνιάματος
- Σύστημα σύσφιξης (19)
- Ακουμπισμα καταγεραζόμενου αντικειμένου (20)
- Λάμα πριονιού με σκληρό μέταλλο (5)
- Σακούλα περισυλλογής ροκανιδιών (24)
- Λαϊτζερ

**3. Σωστή χρήση, ανταποκρινόμενη στον προορισμό της συσκευής**

Το πριόνι έλξης, κόψιματος και γωνιάματος εξυπηρετεί στο κόψιμο ξύλου και πλαστικών υλικών, ανάλογα με το μέγεθος της μηχανής. Το πριόνι δεν προορίζεται για κόψιμο ξύλου για τζάκια ή σόμπες.

Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στον προορισμό της μηχανής.

Για ζημιές που οφείλονται σε τέτοια χρήση, για τραυματισμούς παντός είδους, ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τη μηχανή κατάλληλες λάμες. Απαγορεύεται οι χρήση διαχωριστικών δίσκων παντός είδους.

Αναπόσπαστο τμήμα της σωστής χρήσης είναι και η τήρηση των Υποδείξεων Ασφαλείας, καθώς και της Οδηγίας συναρμολόγησης και των Υποδείξεων χειρισμού στην Οδηγία Χειρισμού.

Τα πρόσωπα που χειρίζονται τη μηχανή και πρέπει

να εκτελούν εργασίες συντήρησης, πρέπει να είναι εξοικειωμένα με τη μηχανή και να γνωρίζουν τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν τούτου πρέπει να ακολουθούν αυστηρά τις προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων.

Να ακολουθούνται και οι γενικοί κανόνες των κλάδων ιατρικής εργασίας και ασφαλείας.

Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις στη μηχανή αποκλείουν την ανάληψη ευθύνης εκ μέρους του κατασκευαστή και ενδεχόμενες από την τροποποίηση αυτή πηγάζουσες ζημιές.

Παρ' όλη τη σωστή χρήση δεν μπορούν να αποκλεισθούν τελείως ορισμένοι απομεινόντες κίνδυνοι. Βάσει της κατασκευής και της δομής της μηχανής, μπορούν να συμβούν τα εξής:

- Επαφή με η λάμα του πριονιού στις ακάλυπτες περιοχές
- Τα χέρια ακουμπούν την κινούμενη λάμα του πριονιού
- Κτύπημα προς τα πίσω του καταγεραζόμενου αντικειμένου ή τμημάτων του
- Σπάζσιμο της λάμας του πριονιού
- Εκσφενδονισμός ελαττωματικών τμημάτων σκληρών μετάλλων της λάμας του πριονιού
- Βλάβες ακοής σε περίπτωση μη χρήσης της απαιτούμενης ηχοπροστασίας.
- Επιβλαβής εκπομπή σκονών ξύλου σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

**4. Σημαντικές υποδείξεις**

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης και να προσέχετε τις υποδείξεις που περιέχει. Με τη βοήθεια αυτής της Οδηγίας χρήσης να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, τη σωστή της χρήση και τις υποδείξεις ασφαλείας.

**Υποδείξεις ασφαλείας**

- Σε όλες τις εργασίες ρύθμισης και συντήρησης να βγάζετε το φως απ' στη πρίζα.
- Να δίνετε τις Υποδείξεις ασφαλείας σε όλα τα άτομα που εργάζονται με τη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή για να κόβετε ξύλα τζακιού ή σόμπας.
- Προσοχή! Λόγω της περιστρεφόμενης λάμας του πριονιού υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού για τα χέρια και τα δάκτυλα.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε, εάν η τάση που αναφέρετε στην ετικέτα της συσκευής συμφωνεί με την τάση του δικτύου.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, σιγουρευθείτε, ότι η διατομή του αρκεί για την απορρόφηση ισχύος. Ελάχιστη διατομή 1,5 mm<sup>2</sup>.

- Να χρησιμοποιείτε τη μπαλαντζέρα μόνο με εξετυλιγμένο το καλώδιο.
- Μη σκάνετε το πριόνι από το καλώδιο.
- Μη εκθετείτε το πριόνι στη βροχή και μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό περιβάλλον.
- Να φροντίζετε για καλό αερισμό.
- Μη πριονίζετε κοντά σε εύλεκτα υγρά ή αέρια.
- Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας! Φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα μπορούν να πιαστούν από την περιστρεφόμενη λάμα.
- Το πρόσωπο που χειρίζεται τη μηχανή πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών, οι μαθητευόμενοι 16 ετών, αλλά μόνο υπό επίβλεψη.
- Να κρατάτε παιδιά μακριά από τη συσκευή που είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Ελέγξτε τη θέση εργασίας καθαρή από απορρίμματα ξύλων ή οτιδήποτε άλλα αντικείμενα.
- Δεν επιτρέπεται να προσελκύετε την προσοχή των ατόμων όταν εργάζονται στη μηχανή.
- Να προσέξετε την κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα και της λάμας του πριονιού.
- Η λάμα του πριονιού δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο να φρεναριοθεί με πίεση στο πλάι της, αφού σβήσετε το σύστημα μετάδοσης κίνησης.
- Να τοποθετείτε στη μηχανή μόνο καλά ακονισμένες και όχι παραμορφωμένες λάμες πριονιού.
- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στη μηχανή μόνο εργαλεία που ανταποκρίνονται στο πρότυπο EN 847-1:2003.
- Οι ελαττωματικές λάμες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού, που δεν ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά στοιχεία, τα οποία αναφέρονται σε αυτή την Οδηγία χρήσης.
- Να σιγουρευθείτε πως το βέλος πάνω στη λάμα του πριονιού αντιστοιχεί στο βέλος που βρίσκεται πάνω στη συσκευή.
- Σιγουρευθείτε, πως η λάμα του πριονιού δεν ακουμπάει στην περιστρεφόμενη πλάκα σε καμμία θέση, περιστρέφοντας τη λάμα του πριονιού με το χέρι στη θέση 45 και 90 μοιρών, αφού βγάλετε το φως από τη πρίζα. Ενδεχομένως ρυθμίζετε την πριονοκεφαλή.
- Να σιγουρευθείτε πως όλα τα συστήματα που καλύπτουν την πριονοκεφαλή λειτουργούν άψογα.
- Ποτέ μη στερεώνετε την κινούμενη προστατευτική καλύπτρα όταν είναι ανοικτή.
- Να μην αποσυναρμολογούνται τα συστήματα ασφαλείας στη μηχανή και να μην γίνονται άχρηστα.
- Να αντικαθίστανται αμέσως χαλασμένα ή ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας.
- Μη κόβετε τα κατεργαζόμενα αντικείμενα που είναι πολύ μικρά για να τα πάσετε με ασφάλεια στο χέρι.
- Να αποφεύγετε θέσεις του χεριού στις οποίες, εάν γλιστρήσει ξαφνικά το ένα ή και τα δύο χέρια, μπορεί να ακουμπήσουν ή ακουμπήσουν τη λάμα του πριονιού.
- Σε περίπτωση μακρύτερων κατεργαστών αντικειμένων απαιτείται μία πρόσθετη βάση για να ακουμπήσει το αντικείμενο (τραπέζι, πάγκοι κλπ.), ώστε να αποφύγετε το πέσιμο της μηχανής.
- Στρογγυλά κατεργαστέα αντικείμενα όπως ράβδοι για ούπατα κλπ. πρέπει να στερεώνονται πάντα με κατάλληλο σύστημα σύσφιξης.
- Να μη βρίσκονται καρφιά ή άλλα ξένα αντικείμενα στο πριονιζόμενο τμήμα του αντικειμένου που κατεργάζεστε.
- Όταν εργάζεστε να στέκεστε πάντα από την πλαινή μεριά της λάμας τους πριονιού.
- Μη φορτώνετε τη μηχανή τόσο πολύ, ώστε να κινητοποιείται.
- Να πιέζετε το αντικείμενο που κατεργάζεστε δυνατά πάνω στην πλάκα εργασίας και στο τέρμα, ώστε να αποφύγετε το κούνημα ή στρίψιμο του κατεργαζόμενου αντικειμένου.
- Σιγουρευθείτε πως τα τμήματα που πριονίζετε μπορούν να απομακρυνθούν από το πλάι. Σε αντίθετη περίπτωση είναι δυνατόν να πιαστούν από το φύλλο του πριονιού και να εκσφενδονιστούν.
- Ποτέ να μην πριονίζετε συγχρόνως περισσότερα αντικείμενα.
- Ποτέ μην απομακρύνετε μικρά κομματάκια ξύλου, ροκανίδια ή σφηνωμένα τμήματα ξύλου όταν περιστρέφεται η λάμα του πριονιού.
- Όταν εκτελούνται εργασίες αποκατάστασης βλάβης ή απομάκρυνσης σφηνωμένων ξύλων, να σβήνετε τη μηχανή. – Να βγάξετε το φως από τη πρίζα -
- Ενδεχομένως αλλαγές εργαλείων, ρυθμίσεις, μετρήσεις και εργασίες καθαρισμού να γίνονται μόνο με σβησμένο κινητήρα. – Να βγάξετε το φως από τη πρίζα -
- Πριν ανάψετε τη μηχανή, ελέγξτε πως έχουν απομακρυνθεί τα κελιδιά και τα εργαλεία ρύθμισης.
- Όταν εγκαταλείπετε τη θέση εργασίας σας να

**GR**

- σβήνετε τη μηχανή και να βγάξετε το φως από την πρίζα.
- Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, επισκευές και εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους τεχνίτες.
  - Όλα τα συστήματα ασφαλείας και προστασίας να απαντοδοθετούνται αμέσως μετά τη λήξη των εργασιών επισκευής ή συντήρησης.
  - Να τηρούνται οι προδιαγραφές ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή, καθώς και να προσέχονται οι διαστάσεις που αναφέρονται στα Τεχνικά Χαρακτηριστικά.
  - Να προσέχονται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων και όλοι οι αναγνωρισμένοι κανόνες ασφαλείας.
  - Να λαμβάνετε υπόψη σας τα Ενημερωτικά Φυλλάδια του Επαγγελματικού Συνεταιρισμού (VBG 7).
  - Σε κάθε εργασία να συνδέετε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
  - Η λειτουργία σε κλειστούς χώρους επιτρέπεται μόνο με κατάλληλη εγκατάσταση αναρρόφησης.
  - Το πριόνι κοψίματος να συνδέετε με πρίζα ασφαλείας σούκο, με ελάχιστη ασφάλεια 10 A.
  - Μη χρησιμοποιείτε μηχανής χαμηλής ισχύος για εργασίες για τις οποίες απαιτούνται μηχανές μεγάλης ισχύος.
  - Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται !
  - Να φροντίζετε να στέκεσε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.
  - Να ελέγχετε το εργαλείο για εδεχόμενες βλάβες!
  - Πριν από την περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχετε τα συστήματα προστασίας ή τα ελαφρά ελαττωματικά τμήματα ως προς σωστή λειτουργία σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται.
  - Ελέγξτε εάν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν άψογα, δεν είναι σφηνωμένα και εάν υπάρχουν ελαττωματικά εξαρτήματα. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά μονταρισμένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις για την εξασφάλιση άψογης λειτουργίας της μηχανής.
  - Τα ελαττωματικά συστήματα προστασίας πρέπει να επισκευάζονται σωστά από αναγνωρισμένο ειδικευμένο συνεργείο ή να αντικαθίστανται, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στην Οδηγία χρήσης.
  - Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
  - Αυτή η μηχανή ανταποκρίνεται στις ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας. Επισκευές να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Σε αντίθετη περίπτωση δεν αποκλείονται τραυματισμοί των ατόμων που χρησιμοποιούν τη μηχανή.
  - Να αντικαθίσταται ένας ενδεχομένως φθαρμένος πάγκος εργασίας.
  - Να μη χρησιμοποιείτε πριονιού από χάλυβα ταχείας εργασίας.
  - Να προσέχετε να είναι καλά στερεωμένο το σύστημα περιστροφής του βραχίονα όταν κάνετε γωνιάσματα.
  - Σε κάθετες εργασίες να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή.
  - Προσοχή σε περίπτωση διπλών γωνιάσμάτων χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή!
  - Μην υπερφορτώνετε τη μηχανή σας.
  - Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
  - Κατά τη διάρκεια εργασιών που δημιουργούν σκόνη, να φοράτε μάσκα αναπνοής.
  - Να ελέγχετε το καλώδιο της μηχανής / το καλώδιο επέκτασης ως προς ενδεχόμενα ελαττώματα.
  - Όταν χειρίζεστε τις λάμες του πριονιού να φοράτε γάντια.
  - Σε κάθετες εργασίες να προσέχετε πολύ.
  - Ιδιαίτερη προσοχή σε διπλά γωνιάσματα.
  - Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο σας!
  - Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά
  - Σε εργασίες που δημιουργούν σκόνη να φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη
  - Να ελέγχετε το καλώδιο του εργαλείου / την επέκταση του καλωδίου για ενδεχόμενες βλάβες.



**Προσοχή:**  
**Ακτινοβολία λαιήζερ**  
**Μη κοιτάτε στην ακτίνα**  
**Κατηγορία λαιήζερ 2**

Προστατέψτε τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας από κινδύνους ατυχημάτων με κατάλληλα μέτρα προστασίας.

- Μη κοιτάτε απευθείας, χωρίς προστασία ματιών, στην ακτίνα λαιήζερ.
- Ποτέ μην κοιτάτε στην οδό της ακτίνας.
- Ποτέ μην τείνετε την ακτίνα προς επιφάνειες που αντανακλούν και πρόσωπα ή ζώα. Ακόμη και μία ακτίνα λαιήζερ χαμηλής ισχύος μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια.
- Προσοχή - εάν εκτελούνται άλλες διαδικασίες από τις αναφερόμενες, μπορεί να υπάρξουν



- επικίνδυνες εκθέσεις σε ακτινοβολία.
- Ποτέ μην ανοίγετε το στοιχείο λαϊτζερ
- Εάν η μηχανή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να αφαιρεθούν οι μπαταρίες.



**Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**



**Να φοράτε ωτοασπίδες!**



**Σε περίπτωση δημιουργίας ακόνης, να φοράτε προστασία αναπνευστικού συστήματος!**

#### Τιμές εκπομπής θορύβου

- Ο θόρυβος του πριονιού αυτού μετρείται σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744, EN 60651, 6/93, ISO 7960 Παράρτημα A, 2/95. Ο θόρυβος στη θέση εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 db (A). Στην περίπτωση αυτή πρέπει ο χρήστης να χρησιμοποιήσει μέτρα ηχοπροστασίας (να φοράτε προστατευτικό ακοής!)

Στάθμη ακουστικής πίεσης LPA	89,2 dB(A)
Ισχύς ηχητικής πηγής LWA	102,2 dB(A)

ΨΟι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και δεν αποτελούν συγχρόνως ασφαλείς τιμές θέσεις εργασίας. Παρ' όλη τη συσχέτιση των τιμών εκπομπής και ρυπογόνου επιβάρυνσης δεν μπορεί κανείς να συνάγει από αυτό εάν απαιτείται η λήψη επιπρόσθετων μέτρων ασφαλείας ή όχι. Οι συντελεστές που είναι δυνατόν να επιδράσουν στην στάθμη ρυπογόνου επιβάρυνσης στη θέση εργασίας, περιλαμβάνουν τη διάρκεια της επίδρασης, το είδος του χώρου, άλλες πηγές θορύβου κλπ. π.χ. τον αριθμό των μηχανών και άλλων γειτονικών διαδικασιών. Εκτός αυτού μπορούν να διαφέρουν επίσης από χώρα σε χώρα οι αξιόπιστες τιμές στη θέση εργασίας. Αυτή η πληροφορία αποσκοπεί στο να προσφέρει στο χρήστη τη δυνατότητα καλύτερης κρίσης και αντιστάθμισης των κινδύνων.ψ

#### 5. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Κινητήρας εναλλασόμενου ρεύματος

230V ~ 50Hz

Απορροφούμενη ισχύς P1 1600 Watt

Είδος λειτουργίας S1

Αριθμός στροφών κενού n0 4600 min<sup>-1</sup>

Πριονόλαμα από σκληρό μέταλλο

ø 210 x ø 30 x 2,8 mm

Αριθμός δονιών 24

Πεδίο περιστροφής -45° / 0° +45°

Κοπή γωνιάσματος 0° bis 45° προς αριστερά

Επιφάνεια ακουμπιόματος λάμας 420 x 210 mm

Φάρδος κοπής σε 90° 205 x 65 mm

Φάρδος κοπής σε 45° 145 x 65 mm

Φάρδος κοπής σε 2X45°

145 x 35 mm

(διπλό γώνιασμα)

Κατηγορία λαϊτζερ 2

Μήκος κυμάτων λαϊτζερ 650 nm

Ισχύς λαϊτζερ ≤ 1 mW

Τροφοδότηση ρεύματος στοιχείου λαϊτζερ

2x1,5 v Micro (AAA)

#### 6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Η μηχανή πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή επιφάνεια, δηλ. σε πάγκο εργασίας, και να βιδωθεί σε βάση Universal ή σε κάτι παρόμοιο.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα συστήματα προστασίας.
- Η λάμα του πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Σε ήδη κατεργασθέντα ξύλα να προσέχετε ξένα αντικείμενα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ..
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη για άναμμα/σβήσιμο, σιγουρευθείτε πως η λάμα του πριονιού είναι σωστά τοποθετημένη κι πως τα κινητά τμήματα κινούνται ελεύθερα.
- Σιγουρευθείτε προτού συνδέσετε τη μηχανή, πως τα στοιχεία που αναφέρονται στην ετικέτα της μηχανής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

#### 7. Συναρμολόγηση και χειρισμός

##### 7.1 Συναρμολόγηση του πριονιού (εικ.1/2)

- Μοντάρετε τον μοχλό για τη ρύθμιση της γωνίας (13) στην όπισθεν της μηχανής.
- Για την μετατόπιση του περιστρεφόμενου

**GR**

δίσκου (8) χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (10) κατά περ. 2 στροφές και πιέστε το κουμπι απομανδάλωσης (18), για να απομανδάλωσετε τον περιστρεφόμενο δίσκο (8).

- Κρατήστε πιεσμένο το κουμπι απομανδάλωσης (18) και στρίψτε τον περιστρεφόμενο δίσκο (8) και τον δείκτη (11) στην επιθυμούμενη γωνία της κλίμακας (12) και στερεώστε με τη βίδα στερέωσης (10).
- Με ελαφριά πίεση της κεφαλής της μηχανής (4) προς τα κάτω και σύγχρονο τράβηγμα του μπουλονιού ασφαλείας (16) από το στήριγμα του κινητήρα, απομανταλώνεται το πριόνι στην κάτω θέση εργασίας.
- Περιστρέψτε την κεφαλή της μηχανής (4) προς τα επάνω, μέχρι να βρει αντίσταση το άγκιστρο ασφαλείας.
- Το σύστημα σύσφιξης (19) και το κούμπισμα του κατεργαζόμενου αντικείμενου (20) μπορούν να στερεωθούν και αριστερά και δεξιά στην βάση δαπέδου (9).
- Η κεφαλή της μηχανής (4) μπορεί να πάρει κλίση χαλαρώνοντας τη βίδα σύσφιξης (13) προς τα αριστερά μάζιμουμ 45°.

### 7.2 Κόψιμο 90° και περιστρεφόμενος πάγκος 0° (εικ. 3)

Σε φάρδη κοπής μέχρι 105 mm μπορεί να στερεωθεί η λειτουργία έλξης του πριονιού με τη βίδα με ροζέττα (14) στην πίσω θέση. Εάν το φάρδος κοπής είναι πάνω από 105mm, να προσέξετε να είναι χαλαρή η πτερυγική βίδα (14) και να κινείται η κεφαλή της μηχανής (4).

- Φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση.
- Σπρώξτε την κεφαλή της μηχανής (4) από τη χειρολαβή (2) προς τα πίσω και στερεώστε ενδεχομένως στη θέση αυτή. (ανάλογα με το φάρδος της κοπής)
- Βάλτε το ξύλο που θέλετε να κόψετε στο τέρμα (7) και στον περιστρεφόμενο δίσκο (8).
- Στερεώστε το υλικό με το σύστημα σύσφιξης (19) στη βάση δαπέδου (9) για να εμποδίσετε μια μετατόπιση κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Πιέστε το μοχλό απομανδάλωσης (1) για την προστασία της πριονολάμας για να απελευθερώσετε την κεφαλή της μηχανής (4).
- Με τον αντίχειρα πιέστε το κουμπι απομαντάλωσης (29) και ενεργοποιήστε τον διακόπτη για άναμμα και σβήσιμο (3) για να ανάψετε τον κινητήρα. Με τη χειρολαβή (2) κινείτε ομοιόμορφα και με ελαφριά πίεση προς τα κάτω δια μέσου του κατεργαστέου αντικείμενου.
- Αφού τελειώσετε το πριόνισμα φέρτε την

κεφαλή της μηχανής και πάλι προς την επάνω θέση ακινητοποίησης και αφήστε ελεύθερο το διακόπτη για άναμμα και σβήσιμο (3).

**Προσοχή!** Χάρη στο ελατήριο η μηχανή κτυπά αυτόματα προς τα επάνω, δηλαδή μετά το κόψιμο μην αφήνετε τη χειρολαβή (2) ελεύθερη, αλλά κινήστε αργά την κεφαλή της μηχανής με ελαφριά αντιπίεση προς τα επάνω.

### 7.3 Ρύθμιση ακριβείας του τέρματος για κόψιμο 90° (εικ. 4/5/7)

- Χαμηλώστε την κεφαλή ης μηχανής (4) προς τα κάτω και στερεώστε με το μπουλόνι ασφαλείας (16).
- Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης (13).
- \_οποθετήστε το τέρμα-γωνία (a) μεταξύ πριονολάμας (5) και περιστρεφόμενου πάγκου (8).
- Χαλαρώστε το παξιμάδι και αλλάξτε τη βίδα ρύθμισης (21) τόσο, μέχρι η γωνία μεταξύ της πριονολάμας (5) και του περιστρεφόμενου πάγκου (8) να είναι 90°.
- Για να στερεώσετε αυτή τη ρύθμιση, σφίξτε και πάλι το παξιμάδι.
- Τελικά ελέγξτε τη θέση της ένδειξης της γωνίας (23). Εάν χρειάζεται, χαλαρώστε τον δείκτη με το σταυρωτό κατσα βίδι, βάλτε στη θέση 0° της κλίμακας γωνίας (15) και ξανασφίξτε τη βίδα.

### 7.4 Κόψιμο 90° και περιστρεφόμενος πάγκος 0°-45°(εικ. 6)

Με το πριόνι KGSZ 210/1 μπορείτε να εκτελέσετε κοψίματα αριστερά και δεξιά του τέρματος από 0°-45°.

- Με τη χειρολαβή (2) ρυθμίζετε τον περιστρεφόμενο πάγκο (8) στη γωνία που επιθυμείτε, δηλαδή ο δείκτης (11) στον περιστρεφόμενο πάγκο πρέπει να συμφωνεί με την επιθυμούμενη γωνία (12) στη σταθερή βάση δαπέδου (9).
- Επανασφίγγετε τη λαβή στερέωσης (10) για να στερεώσετε τον περιστρεφόμενο πάγκο (8).
- Εκτέλεση της κοπής όπως περιγράφεται στο εδάφιο 7.2.

### 7.5 Κοπή γωνιάσματος 0°- 45° και περιστρεφόμενος πάγκος 0° (εικ. 4/7)

Με το πριόνι KGSZ 210/1 μπορούν να εκτελεσθούν κοπές προς αριστερά σε γωνία από 0°- 45° προς την επιφάνεια εργασίας.

- Φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση.

- Ακινητοποιήστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (8) σε θέση 0°.
- Χαλαρώστε το παξιμάδι στερέωσης (13) και με τη χειρολαβή (2) φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) σε κλίση προς τα αριστερά, μέχρι ο δείκτης (23) να δείχνει την επιθυμούμενη γωνία (15).
- Ξανασφίξτε τη βίδα σύσφιξης (13) και εκτελέστε το κόψιμο όπως περιγράφεται στο εδάφιο 7.2.

#### 7.6 Ρύθμιση ακριβείας του τέρματος για κοπή γωνιάσματος 45° (εικ. 4/8)

- Χαμηλώστε την κεφαλή της μηχανής (4) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε με το μπουλόνι ασφαλείας (16).
- Ακινητοποιήστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (8) σε θέση 0° .
- Χαλαρώστε το παξιμάδι στερέωσης (13) και με τη χειρολαβή (2) φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) προς τα αριστερά σε κλίση 45°.
- Ρυθμίστε γωνία τέρματος (b) 45° μεταξύ πριονολάμας (5) και περιστρεφόμενου πάγκου (8).
- Χαλαρώστε το κόντρα παξιμάδι και μετατοπίστε τη βίδα ρύθμισης (22) τόσο, μέχρι η γωνία μεταξύ πριονολάμας (5) και περιστρεφόμενου πάγκου (8) να είναι ακριβώς 45°.
- Ξανασφίξτε το κόντρα παξιμάδι για να ακινητοποιήσετε αυτή τη ρύθμιση.

#### 7.7 Κοπή γωνιάσματος 0°- 45° και περιστρεφόμενος πάγκος 0°- 45° (εικ. 4/9)

Με το πριόνι KGSZ 210/1 μπορείτε να εκτελείτε κοπές γωνιάσματος προς τα αριστερά σε γωνία από 0°- 45° προς την επιφάνεια εργασίας και συγχρόνως σε γωνία 0°- 45° προς το τέρμα (κοπή διπλού γωνιάσματος).

- Φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση.
- Χαλαρώστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (8) χαλαρώνοντας τη λαβή στερέωσης (10).
- Με τη χειρολαβή (2) ρυθμίζετε τον περιστρεφόμενο πάγκο (8) στην επιθυμούμενη γωνία (βλέπε και εδάφιο 7.4).
- Ξανασφίξτε τη λαβή στερέωσης (10) για να ακινητοποιήσετε τον περιστρεφόμενο πάγκο.
- Χαλαρώστε το παξιμάδι στερέωσης (13) κι με τη χειρολαβή (2) φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) προς τα αριστερά σε κλίση σύμφωνα με τη γωνία που επιθυμείτε (βλέπε και εδάφιο 7.5).
- Ξανασφίξτε το παξιμάδι στερέωσης (13).
- Εκτελέστε το κόψιμο όπως περιγράφεται στο

εδάφιο 7.2.

#### 7.8 Αναρρόφηση ροκανιδιών (εικ. 1)

Το πριόνι είναι εξοπλισμένο με σακούλα περισυλλογής (24) για ροκανίδια.

Η σακούλα περισυλλογής ροκανιδιών (24) μπορεί να αδειστεί ανοίγοντας το φερμουάρ στην κάτω πλευρά.

#### 7.9 Αντικατάσταση της πριονολάμας (εικ. 10/11/12)

- Βγάλτε το φικς από τη πρίζα
  - Γυρίστε η/ν κεφαλή της μηχανής (4) προς τα επάνω.
  - Χαλαρώστε τις βίδες (26/27) και ανοίξτε την κινητή προστασία της πριονολάμας (6) προς τα επάνω.
  - Με ένα χέρι πιέστε τη φραγή κυμάτων πριονιού (17) με το άλλο χέρι τοποθετήστε το κλειδί (c) στη βίδα φλάντζας (25).
  - Πιέστε γερά τη φραγή κυμάτων πριονιού (17) και στρίψτε τη βίδα φλάντζας (25) αργά στην κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού. Μετά από μάζεψιμο μία στροφή, η φραγή κυμάτων πριονιού βρίσκει αντίσταση.
  - Χαλαρώνετε τώρα με λίγο περισσότερη δύναμη τη βίδα της φλάντζας (25) στην κατεύθυνση δεικτών ρολογιού.
  - Ξεβιδώστε τελείως της βίδας φλάντζας (25).
  - Βγάλτε την πριονολάμα (5) από την εσωτερική φλάντζα και τραβήξτε έξω.
  - Τοποθετήστε τη νέα πριονολάμα στην αντίστροφη σειρά και στερεώστε την.
- Προσοχή!** Η λοξότητα των δοντιών, δηλαδή η κατεύθυνση περιστροφής της πριονολάμας πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο περιβλήμα.
- Πριν το μοντάζ της πριονολάμας, πρέπει να καθαρισθούν προσεκτικά οι φλάντζες της πριονολάμας.
  - Η κινητή προστασία της πριονολάμας (6) ινα επανατοποθετηθεί στην αντίστροφη σειρά.
  - Σιγουρευθείτε πως η φραγή κυμάτων πριονιού (17) είναι χαλαρωμένη.
  - Προτού συνεχίσετε να εργάζεστε με το πριόνι, να ελέγξετε την άψογη λειτουργία των συστημάτων προστασίας.
  - Προσοχή: Μετά από κάθε αλλαγή της πριονολάμας να ελέγχετε, εάν κινείται ελεύθερα η λάμα του πριονιού σε κάθετη θέση καθώς και σε κλίση 45° στη σχισμή του περιστρεφόμενου πάγκου.

**GR**

**7.10 Λειτουργία λαιήζερ (εικ. 13)**

- Με τον διακόπτη (a) μπορεί να αναφθεί ή να σβηστεί το λαιήζερ (28).
- Το λαιήζερ ρίχνει μία ακτίνα στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Με τη λειτουργία λαιήζερ μπορούν να εκτελεσθούν κοπές ακριβείας.

**8. Συντήρηση**

- Οι σχισμές για τον αερισμό της μηχανής να είναι πάντα ελεύθερες και καθαρές.
- Να καθαρίζετε τακτικά τη μηχανή και να αφαιρείτε σκόνη και ακαθαρσίες. Ο καθαρισμός να γίνεται καλύτερα με πεπιεσμένο αέρα ή με ένα πανί.
- Να λιπαίνονται σε τακτικά διαστήματα όλα τα κινητά τμήματα
- Για τον καθαρισμό παρακαλούμε να μη χρησιμοποιείτε καυστικά μέσα.

**9. Παραγγελία ανταλλακτικών**

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να αναφέρετε τα ακόλουθα στοιχεία:

- Χαρακτηρισμός τύπου της μηχανής
- Αριθμός είδους της μηχανής
- Χαρακτηριστικός αριθμός της μηχανής
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού

## Ersatzteilliste KGSZ 210/1 Laser

Art.-Nr.: 43.006.30

I-Nr. 01034

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
1	Entriegelungshebel	43.006.30.03.001
3	Ein/Ausschalter	43.006.30.03.003
5	Sägeblatt 24 Zähne	45.020.48
6	Sägeblattschutz beweglich	43.006.30.03.006
13	Feststellbügel	43.006.30.03.013
19	Spannvorrichtung komplett	43.006.30.03.019
20	Werkstückauflage	43.006.30.03.020
24	Spänefangsack	43.006.30.03.024
o.B.	Kohlebürsten komplett	43.006.30.03.030
o.B.	Werkzeug	43.006.30.03.031
o.B.	Tischeinlage	43.006.30.03.032

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RUS EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

# Einhell®



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

**Kapp- und Gehrungssäge KGSZ 210/1 Laser**

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодисавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespounde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kiji, firma adina utunin asagida anlan yonetmeliklere ve nomlara uygun oldugunu beyan eder.

Ev ondmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisani oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zavezne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG   | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG   | ISC GmbH<br>Eschenstraße 6<br>D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG  | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG   |   |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG              | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L <sub>WM</sub> .....dB(A); L <sub>WA</sub> .....dB(A) |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG            |   |   |

EN 55014-1/A2; EN 55014-2/A2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 61029-2-9;  
EN 61029-1; EN 60825

Landau/Isar, den 26.07.2004

*Brunhölzl*  
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

*Tamborg*  
Tamborg

Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4300630-42-4155050-E

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## Ⓢ Εγγύηση

Ἡ ἔσφαση (ἡ ἀσφαλιστική) πού ἀναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχει εγγύηση 2 εἰσὶν γιὰ τὴν περὶπτωση κατὰ τὴν ὁποία τὸ προϊόν μας ἀποδεικνύει ἐλαττωματικό. Ἡ προθεσμία τῶν 2 εἰσὶν ἀρχίζει μετὰ τὴν μεταβίβαση τῶν κινδύνων ἢ τὴν παραλαβὴ τῆς συσκευῆς ἀπὸ τὸν πελάτη. Προϋπόθεση γιὰ τὴν ἀξίωση τῆς ἐγγύησης εἶναι ἡ σωστὴ συντήρηση σύμφωνα μετὰ τὴν Οδηγία χρήσης καθώς καὶ ἡ χρήση τῆς συσκευῆς μετὰ ἀνάλογα μετὰ τὸν σκοπὸ γιὰ τὸν ὁποῖο προορίζεται.

**Φυσικὸ διατηρεῖτε ὅλα τὰ δικαιώματα τῆς νόμιμης ἐγγύησης στὰ πλαίσια αὐτῶν τῶν 2 εἰσὶν.**

Ἡ ἐγγύηση ἰσχύει ἐντός τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἢ ἐντός τῆς χώρας τοῦ ἐκαστοῦ τοπικοῦ ἐκπροσώπου πωλητῶν ὡς ἀπληθροῦ τῶν τοπικῶν διατῶξεων. Παρακαλοῦμε νὰ προσέξτε τὸν ἀριθμὸ τοῦ τοπικοῦ τμήματος ἐξυπηρέτησης πελατῶν ἢ τὴν καλύτερη



Ἡ ἀνατύπωση ἢ ἄλλη ἀναπαραγωγή τεχνιτριώσεων καὶ συνοδευτικῶν φυλλαδίων τῶν προϊόντων τῆς ἐταιρείας, ἀκόμη καὶ σε ἀποσπάσματα, ἐπιτρέπεται μόνο μετὰ ἀπὸ ρητὴ ἐγκρίση τῆς ἐταιρείας ISC GmbH.

Ⓢ Ὁ κατασκευαστὴς διατηρεῖ τὸ δικαίωμα τεχνικῶν ἀλλαγῶν

- (D)** ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.  
Mühlgasse 1  
**A-2353 Guntramsdorf**  
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International  
St. Gallerstraße 182  
**CH-8404 Winterthur**  
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd  
Unit 5 Morpeth Wharf  
Twelve Quays  
Birkenhead, Wirral  
**CH 41 1NG**  
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux  
Veldsteen 44  
**NL-4815 PK Breda**  
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell, S.A.  
Travesia Villa Ester, 9 B  
Polígono Industrial El Nogal  
**E-28119 Algeto-Madrid**
- (P)** Einhell Portugal Lda.  
Apartado 2100  
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
Via Marconi, 16  
**I-22070 Beregazzo (Co)**  
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien  
Bergsøesvej 36  
**DK-8600 Silkeborg**  
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (S)** Hasse Haraldson  
Barfästgatan 3  
**S-41463 Göteborg**
- (N)** Einhell Norge A/S  
Sophus Buggevej 48  
Postboks 2005  
**N-3255 Larvik**
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY  
Korjaamonkatu 2  
FIN-33840 Tampere  
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. Z.o.o.  
Ul. Miedzylaska 2-6  
**PL-50-514 Wrocław**  
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
Vajda Peter u. 12  
**H-1069 Budapest**  
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak  
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.  
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19  
**TR 34843 Maltepe - Istanbul**  
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (SK)** Vobler s.r.o.  
Zupná 4  
**SK-95301 Zlate Moravce**  
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- (CZ)** Turkestan  
Investitions- Baugesellschaft  
Christofor Stefanidi  
Belinskij-102  
**CZ-4860008 st. Chimkent**  
Tel./Fax 03252 242414
- (RO)** Novatech S.r.l.  
Bd. Lasar Catargiu 24-26  
Sc. A, AP 9 Sector 1  
**RO-75121 Bucuresti**  
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.  
Anelci va Bechovice  
Budava 10 B  
**CZ-19011 Praha - Bechovice 911**
- (BG)** Slav GmbH  
Mihail Koloni str. 18 W  
**BG-9000 Varna**  
Tel. 052 605254
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.  
Velika Ves 2  
**HR-49224 Lepajci**  
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o.  
Cesta Andreja Bitenca 115  
**SLO 1000 Ljubljana**  
Tel. 01 5836304, Fax 01 5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.  
Technical & Commercial Company  
12, Papastratou & Asklipiou Str.  
**GR 18545 Piräus**  
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (Berm)** Bermas  
Altulyevskoe shosse, 2A  
**RUS-127273 Moscow**  
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- (LT)** Dirbita  
Metalo str. 23  
**LT-02190 Vilnius**  
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil  
Rolu alev  
Haasliava vald  
**EE-62102 Tartu**  
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- (UAE)** Halai Trading Co. LLC  
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15  
**UAE-Dubai**  
Tel. 04 22739554, Fax 04 2217686
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.  
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.  
**IR-11146 Teheran**  
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (BIH)** Einhell BiH d.o.o.  
Poslovni Centar 96  
**BA-72250 Vitez**
- (ZA)** Eurasia Industrial and Automotive Supply  
Bessemer Str.  
Duncanville  
**ZA-Vereeniging 1930**  
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6